

**Стандартные условия предоставления услуг
Британская Ассоциация Экспедиторов
Английские правила экспедирования
Редакция 1989 г.
(неофициальный перевод)**

Обращаем внимание Клиентов на Пункты, указанные ниже, которые исключают или ограничивают ответственность Компании и те, которые требуют возмещения со стороны Клиента при определенных обстоятельствах.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

1. В этих Условиях

"Компания" - Член ВІFA , оказывающий услуги в соответствии с этими Условиями.

"Лицо" - Включает лиц, группы лиц или Корпорации.

"Владелец" Означает Владельца товаров (включая любую упаковку, контейнеры или оборудование), к которым имеют отношение любые виды коммерческой деятельности, заключенные в соответствии с этими Условиями и любое другое лицо, которое имеет или может иметь интерес в них.

Клиент - означает любое лицо по запросу которого Компания осуществляет коммерческую деятельность или предоставляет консультации, информацию и услуги.

2. (А) В соответствии с подпунктом В, следующим ниже, любая деятельность Компании в процессе ведения бизнеса, независимо от того безвозмездная или коммерческая, регулируется данными правилами.

(В) Если любое законодательство обязательно применимо к любой предпринимаемой деятельности, эти Условия, что касается такой деятельности, должны рассматриваться как соответствующие такому законодательству, и ничто в этих Условиях не должно быть рассмотрено как отказ Компанией от каких-либо прав или привилегий или как увеличение ее ответственности и обязательств согласно такому законодательству и если любая часть этих Условий противоречит такому законодательству в любой степени, такая часть будет, что касается такой деятельности отвергнута.

3. Клиент гарантирует, что он является владельцем или полномочным агентом владельца и что он принимает эти условия не только для себя, но и как агент от имени и по поручению владельца.

4. Предоставляя клиенту право вступать в договорные отношения с компанией и принимая любые документы выпущенные компанией в связи с этими отношениями, владелец груза и грузополучатель принимают эти условия для себя и своих представителей и для других лиц, от имени которых они сами либо их агенты могут действовать и особенно, но без противоречия с общими положениями данного пункта, они выражают свое согласие с тем, что компания приобретает право возлагать на них ответственность клиента, как совместно, так и по отдельности, в соответствии с этими условиями и получать от них суммы которые должны быть оплачены клиентом, но не были оплачены по справедливому требованию.

КОМПАНИЯ

5. (А) В соответствии с Пунктами 13 и 14 ниже, Компания должна иметь право обеспечивать любые из ее услуг как Агент или обеспечивать соответствующие услуги как Принципал.

(В) Предложение и принятие предусмотренной цены за выполнение любых услуг не должны самостоятельно определять, являются ли любые такие услуги обеспечиваемыми Компанией, действующей как Агент или Компанией, действующей как Заключающий контракт Принципал.

(С) Действуя в качестве агента, компания не заключает договоров с клиентом, связанных со складированием, упаковкой, содержанием товаров или другими услугами и действует исключительно от имени клиента, обеспечивая выполнение услуг и устанавливая договорные отношения между клиентом и третьими лицами.

(D) Компания обязана по требованию Клиента, обеспечивать подтверждение любого Контракта, в который она вступает как Агент для Клиента, поскольку, в случае нарушения этого обязательства, будет считаться, что она заключила контракт с клиентом в качестве принципала для выполнения указаний клиента.

6. В тех случаях и в той степени, в которой компания действует как принципал для выполнения работ и оказания услуг, она обеспечивает выполнение соответствующих работ (оказание услуг) от своего имени, и полностью подчиняется указанным правилам, и в особенности статьям 26 - 29 и несет ответственность за утрату или повреждение груза произошедшую с момента принятия до момента сдачи товаров (грузов) клиенту, грузоотправителю либо владельцу.

7. В тех случаях и в той степени, в которой компания в соответствии с указанными правилами действует как агент от имени клиента, компания подчиняется клиенту и клиент дает компании разрешение вступать в договорные отношения от имени клиента.

(А) на перевозку грузов любыми маршрутами, средствами транспорта и лицами

(В) на складирование, упаковку, перегрузку, погрузку, разгрузку или осуществление контроля над грузами любыми лицами в любом месте и любой продолжительности.